

Zeitschrift: as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

Herausgeber: Archäologie Schweiz

Band: 34 (2011)

Heft: 2: Par monts et par Vaud

Vorwort: Édito as

Autor: Marthaler, François

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

é d i t o

as.

Nous avons le privilège de vivre dans un canton

dont le territoire est particulièrement riche en témoignages du passé. Un tel privilège s'accompagne d'un certain nombre d'exigences en matière de sauvegarde et de préservation patrimoniales, autant de défis qu'il s'agit de faire cohabiter avec les multiples enjeux liés au développement et aux mutations de notre société.

La mission patrimoniale ne souffre pas de solutions simplistes, du genre «garder - pas garder». Les questions qu'elle soulève sont à la fois plus vastes et plus complexes. Plus riches aussi.

Ce cahier spécial nous invite à découvrir les multiples facettes du fonctionnement, des activités et des acteurs de l'archéologie vaudoise, et il faut saluer ce choix éditorial, car il nous offre un témoignage éloquent de la variété qui prévaut dans ce domaine.

En même temps, les différentes contributions nous permettent de prendre, un peu, la mesure de la réalité et des aléas du terrain, avec, souvent, leur cortège de découvertes – spectaculaires pour certaines, toujours passionnantes –, de tâtonnements et d'incertitudes aussi.

Nous sommes bien loin d'une image poussiéreuse ou pédante de l'archéologie: une telle approche dynamique la replace dans le quotidien, ici et maintenant. Elle rend compte de son implication dans le présent, sans éluder les différentes contraintes engendrées par cette volonté de contribuer et de participer au débat sur le devenir non seulement des archives du passé, mais bien de ce que sera le patrimoine, pris au sens large, que nous laisserons aux générations futures. |

_ François Marthaler, Conseiller d'Etat, Chef du Département des infrastructures

as. Abbiamo il privilegio di vivere in un cantone con un territorio particolarmente ricco di testimonianze del passato. Un simile privilegio corrisponde a un certo numero di esigenze quanto a salvaguardia e conservazione del patrimonio, tante più sono le sfide che devono convivere con i molteplici interessi in gioco, legati allo sviluppo e ai continui cambiamenti della nostra società.

La missione di tutela del patrimonio non si presta a soluzioni sempliciste, del tipo «conservare - non conservare». Le questioni che essa solleva sono ben più ampie e complesse. Ma anche più ricche.

Questo numero speciale v'invita a scoprire i molteplici aspetti riguardanti il funzionamento, le attività e gli attori dell'archeologia vodese. Siamo grati per questa scelta editoriale, poiché ci offre una testimonianza eloquente della varietà che prevale in quest'ambito.

I vari contributi ci consentono al contempo di valutare la realtà e gli imprevisti di terreno con il loro seguito di scoperte – in taluni casi spettacolari, comunque sempre appassionanti –, ma anche i tentativi e le incertezze.

Siamo ben lontani dall'immagine un po' polverosa e pedante dell'archeologia. Al contrario, un tale approccio dinamico la fa entrare a pieno merito nel quotidiano, qui e ora. Essa è cosciente della sua implicazione con il presente, senza eludere gli obblighi generati da questa volontà di contribuire e di partecipare al dibattito, non solo sul divenire degli archivi del passato, ma ancor di più su quale patrimonio, in senso lato, lasceremo alle future generazioni. |